

SMLOUVA O SPOLUPRÁCI

Smluvní strany:

Czech Architecture Week, s.r.o.

zastoupená/jednající Ing. Petrem Ivanovem, jednatelem

sídlo: Masarykovo nábřeží 250, 110 00 Praha 1

zapsaná: v obchodním rejstříku, vedeném Městským soudem v Praze, oddíl C, vložka 123192

IČ: 27872688

DIČ: CZ 27872688

bankovní spojení: Raiffeisen Bank

číslo účtu/kód banky: 5011030427/5500, IBAN CZ90 5500 0000 0050 1103 0427, B.I.C. RZBCCZPP

(dále jen „ **organizátor** “)

a

Hlavní město Slovenské republiky Bratislava

zastoupená/jednající doc. RNDr. Milanom Ftáčnikom, CSc., primátorem

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava, Slovenská republika

zapsaná:

IČ: 00 603 481

DIČ: 2020372596

bankovní spojení: 6327-012/0200

číslo účtu/ kód banky: VUB,a.s.

(dále jen „ **partner** “)

uzavírají níže uvedeného dne, měsíce a roku tuto smlouvu o spolupráci:

I.

Prohlášení smluvních stran

- 1) Organizátor prohlašuje, že je výhradním organizátorem mezinárodního festivalu **Architecture Week Praha 2011**. Součástí festivalu je **výstava Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky**, jejímž **spoluorganizátorem je Správa Pražského hradu**.

Obsahuje čtyři samostatné výstavy:

VISEGRAD 4 CAPITALS 2011

VISEGRAD 4 URBAN PLANNING 2011

VISEGRAD 4 ARCHITECTURE 2011

VISEGRAD 4 YOUNG ARCHITECTURE 2011

- 2) Partner prohlašuje, že zajistí přípravu, organizaci, odbornou prezentaci, zpracování textových materiálů do publikace a spolupráci s institucemi v oblasti urbanismu, územního plánování, strategického rozvoje ze své pozice **hlavního města Slovenské republiky Bratislavy** na výstavě **Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** v sekci **VISEGRAD 4 CAPITALS 2011**.

II.

Účel a předmět smlouvy

Účelem této smlouvy o spolupráci je odborná prezentace partnera na **výstavě Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** s mezinárodní účastí a doprovodným programem **v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011**, která se bude konat ve dnech 10. – 23.10. 2011 v Praze. Cílem této výstavy je prezentace hlavního města SR Bratislavy, její architektury, koncepce územního plánu, dopravy a infrastruktury, historie a budoucnost města.

III. Práva a povinnosti organizátora

1) Organizátor v rámci festivalu Architecture Week Praha 2011 a výstavy Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky zajišťuje přípravu, realizaci výstavy, odbornou prezentaci a publikaci ve třech následujících etapách:

- I. **etapa** (květen 2011) zahrnuje:
 - zpracování koncepce výstavy
 - sestavení a zajištění programu
 - návrhy grafických řešení prostoru prezentace
- II. **etapa** (červen, červenec 2011) zahrnuje:
 - sběr podkladů, obrazových materiálů, příprava odborných textů
 - redakční a jazyková úprava textů, překlady
 - příprava přednášek a tiskové konference
 - příprava mediální kampaně
 - příprava tisku
- III. **etapa** (srpen, září, říjen 2011) zahrnuje:
 - spuštění mediální kampaně
 - produkce a návoz modelů
 - realizace publikace, tisků a jejich korektur
 - produkce přednášek a tiskové konference

2) Organizátor si vyhrazuje právo na dodání prezentačních podkladů od partnera dle uvedených technických specifikací:

a., prezentace v publikaci:

- logo partnera v křivkách, tisk.rozlišení 300 dpi, formát jpg. nebo pdf.
- portrétní fotografie primátora, tisk.rozlišení 300 dpi, formát jpg. nebo pdf.
- text ve wordu:
 - 1TS úvodník primátora t.j. 5000 znaků v slovenském jazyku s anglickým překladem
 - 2TS textu na téma architektura a urbanismus města atd. t.j 10 000 znaků v slovenském jazyku s anglickým překladem
 - 2TS věnované prezentaci na výstavě t.j. 10 000 znaků v slovenském jazyku s anglickým překladem
- 10ks fotografií nebo obrázků, tisk. rozlišení 300dpi, formát jpg. nebo pdf.
- kontaktní údaje partnera
- termín dodání podkladů nejpozději do 19.8. 2011

b., prezentace na LCD obrazovkách formou DVD nebo USB Flash můžete nahrát ve formátech:

- video ve formátu AVI – komprese v Divx. Mpeg-1, Mpeg-2, max. rozlišení pro přehrávání z dvd přehrávače je 720x576, není možné použít HD rozlišení
- LCD obrazovky jsou ve formátu 16:9v rozlišení 1366x768
- video v klasickém formátu DVD, pouze na DVD disku
- obrázky ve formátu JPEG, ideální v max. velikosti do 500kb
- dodat 2 kopie na samostatných nosičích
- prezentace bude spuštěna jako smyčka bez zvuku
- termín dodání podkladů nejpozději do 19.8. 2011

c., prezentace plnobarevných fotografií

- 1 až 3 kusy, tisk.rozlišení 300dpi, velikost 5MG, formát jpg. nebo pdf., ve finálním tisku bude fotografie přibližně o velikosti 100cmx 220cm (š x v)
- termín dodání podkladů nejpozději do 19.8. 2011

d., prezentace modelů nebo maket

- pro model nebo maketu je připravená plocha - kostka 100x100cm, v případě většího modelu nebo makety po dohodě s organizátorem se kostka přizpůsobí (viz. vizualizace v příloze)
- vzhledem k bezpečnosti modelů je třeba dodat s krytem z čirého plexiskla, v případě nedodání krytu organizátor neručí za poškození
- pojištění modelu pro přepravu a výstavu nad standard si hradí partner
- každý model poslat s popisem a uvedenými údaji:
 - o název modelu
 - o místo stavby
 - o investor
 - o architekt, spolupráce
 - o realizace / rok
- technické parametry:
 - o rozměry modelu /cm
 - o váha modelu /kg
- termín dodání podkladů nejpozději do 19.8. 2011

e., produkce, instalace:

- místo konání výstavy: Letohrádek královny Anny, Mariánské hradby 52/1, 118 00 Praha 1, Česká republika
 - datum dovozu modelů/ instalace: 3.10. 2011/ t.j. pondělí, v čase 9.00 – 18.00hod., podpis přebíracího protokolu
 - datum odvozu modelů/ odinstalování: 24.10. 2011/ t.j pondělí, v čase 9.00 – 18.00hod., podpis přebíracího protokolu
 - kontaktní osoba za produkci: Barbora Linková, t.č. 00420 736 487 331
- 3) Pověřencou osobou k jednání za organizátora ve věcech prezentace partnera je: Sylvia Hanaková, tel.: 00420 725 932 162, e-mail: hanakova@architectureweek.cz

IV.

Práva a povinnosti partnera

- 1) Partner se zavazuje předat podkladovou dokumentaci k prezentaci dle bodu III. 2) a. nejpozději do 19.7. 2011, v případě nedodání podkladů do uvedeného termínu organizátor nezaručuje jejich zařazení do publikace výstavy.
- 2) Partner souhlasí s použitím loga pro mediální kampaň podle etap III. 1. organizátora.
- 3) Partner určil kurátora výstavy paní: Ing. Arch. Ingrid Konrád tel.: 00421 902 985 801 e-mail: architekt@bratislava.sk
- 4) Kontaktní osoba za dovoz, vyložení, manipulaci, zabalení, naložení a odvoz modelů je: Ing. Arch. Ingrid Konrád tel.: 00421 902 985 801 e-mail: architekt@bratislava.sk
- 5) Partner se zavazuje ke dodání modelů nebo maket k prezentaci na své náklady do prostor výstavy v průběhu III. etapy, a to dne 3. 10. 2011 dle bod III. 2) e této smlouvy

- 6) Partner se zavazuje k odvozu modelů nebo maket k prezentaci na své náklady z prostor výstavy dne 24. 10. 2011 dle bod III., 2) e této smlouvy
- 7) Partner akceptuje připomínky k prezentované projekci, která podléhá schválení Tiskového odboru Kanceláře prezidenta České republiky a Správy Pražského hradu.
- 8) Pověřenou osobou k jednání za partnera ve věcech této smlouvy je: Ing. Marián Miškanin, PhD. tel.: 00421 985 812 e-mail: primator@bratislava.sk
- 9) Důležitá data v programu:
 - a. 10. 10. 2011 se bude konat **slavnostní společenský večer** v 19.00 hod. na Pražském hradě, kde se zúčastní 4 ministři kultury V4, 16 primátorů ze zemí V4, cca 30 zástupců ambasad a zahraničních kulturních institutů, které se zúčastní festivalu. Dále vybraní hosté ze strany Správy Pražského hradu a Czech Architecture Week. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.
 - b. 11. 10. 2011 se bude konat na Pražském hradě **Snídaně s primátory V4** a hosty festivalu s vybranými zástupci stavebních, finančních, developerských a architektonických společností a vybraná média. Předpokládaná doba trvání 90 minut. Vstup pouze na pozvánky.
 - c. Partner se zavazuje k **osobní přítomnosti** pana primátora doc. RNDr. Milana Ftáčnika, CSc. v doprovodu hlavní architektky Ing. arch. Ingrid Konrádové na výše uvedených akcích.
 - d. V případě, že vzniknou další požadavky na vstup na obě akce, prosím, o neodkladné informování organizátora z důvodu omezené kapacity akcí.

V. Finanční vypořádání

- 1) Smluvní strany se dohodly, že partner zaplatí organizátorovi za prezentaci na výstavě **Architektura a urbanismus Visegrádské čtyřky** částku ve výši: 7 000 € (slovy: sedm tisíc eur) v dvou platbách na účet organizátora do 14 dní od podpisu této smlouvy na základě zaslané faktury.
- 2) Partner bere na vědomí, že se jedná o zdanitelné plnění s místem plnění mimo Českou republiku a je tedy povinen provést zdanitelné plnění dle principu reverse charge.

VI. Další ujednání

- 1) Partner bude ve všech materiálech k výstavě prezentován jako **Partner** a obdrží od organizátora 100 ks pozvánek na festival Architecture Week Praha 2011.
- 2) V případě zájmu o větší prezentaci v rámci festivalu, bude partner informovat organizátora a po dohodě s organizátorem této aktivita budou zrealizované.
- 3) Po skončení festivalu (listopad 2011) zašle organizátor partnerovi **závěrečnou zprávu**, která bude obsahovat údaj o návštěvnosti a tiskové ohlasy.

VII. Závěrečná ustanovení

- 1) Tato smlouva se sjednává na dobu určitou, a to ode dne podpisu smluvních stran do 30.11. 2011.
- 2) Tato smlouva může být měněna nebo doplňována pouze formou písemných číselovaných dodatků podepsaných oběma smluvními stranami.

- 3) Tato smlouva je vyhotovena ve dvou provedeních, z nichž každá smluvní strana obdrží jedno vyhotovení.
- 4) Smluvní strany prohlašují, že smlouva je projevem jejich svobodné vůle, že nebyla uzavřena v tísní nebo za nápadně nevýhodných podmínek. Na důkaz toho připojují své podpisy.

V Bratislavě dne **11 2 DEC. 2011** 2011

V Praze dne 02. 12. 2011

.....
doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc., v. r.
primátor hl. m. SR Bratislavy

.....
Ing. Petr Ivanov, v. r.
jednatel' Czech Architecture Week, s. r. o.